

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՆՈՐ ՕՐԻ»

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՒՅԻ ԲՂԹԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ  
ՊԵՏԵ Է ՌԵՂՂԵՒ ԱՌ  
Վարչութիւն ՆՈՐ ՕՐ րագրի  
ԳԱՀԻՐԷ

Direction du journal  
NOR-OR  
Caire

Ձեռագրիչներն են չեն դարձուրի  
ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ Ժ. ՄԻՆԵՆԷ

# ՆՈՐ ՕՐ

Լ Ր Ա Ք Ի Ր

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՈՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ  
ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԶՈՐԵՐԵՄԵՐԻ ԵՒ ՇՄԱՐԹ ՕՐԵՐԸ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԵԳԻՊՏՈՍ	
ԳՐԵ, ՈՂՁ	
Գանձիւնի համար սարեկան	50
» » վեցամսեայ	30
Շրջակայից » սարեկան	60
» » վեցամսեայ	35
ԱՐՏԱՑԱԶԻՐՈՒՆԻ ՀԱՄԱՐ	
Տարեկան . . . . .	Փրանց 18
վեցամսեայ . . . . .	» 10
ՌՈՒՍՅԱՑ ԵՒ ԿՈՂԿԱՍԻ ՀԱՄԱՐ	
Տարեկան . . . . .	րուբլի 7
վեցամսեայ . . . . .	» 4
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒՄԸ ԿԱՆԻՍԿ Է	
ԵՒ ԲՂԹԱՍԱՐԻ ՇԱՒԲԸ	
Թերթին վարչութեան վրայ է	

ՇՄԱՐ ՀՈԿՏ. 28/10 ՆՈՅԵՄԲ.

ՔՄԱՆ ՓԱՐԱՅ ՈՂՁ

Ա. ՏԱՐԻ ԹԻ 45

## Ք Ր Օ Ն Ի Կ

Բարեկամներու

«Կինկանդ խօսքը մտիկ ըրէ՛, գոնէ տաւրին անգամ մը» ըսած է չեմ գիտեր ո՛ր խնամուտն է մէկը:

Գլուխս ինչպէս նաև միտս ուսող բարեկամներ — ա՛ս վերջինները շատ աւելի պատկառելի են . . . Թուով — երկու տարիէ ի վեր անընդհատ կ'առիպեն զիս նորէն հրապարակի ինչի և թղթի կտորներու վրայ նեւանի գաղափարներ ու մտածումներ որոնք այդքան ատեն գանկիս ասիկ մթերում կը մնան և որոնցմէ ո՛չ ոք օգտուած է. . . ինչմէ սկսելով:

Բարեկամներու հանկի երկնայու և աւանդ խօսքը գոնէ երկու տարին անգամ մը մտիկ ըրած ըլլալու նպատակով է որ «Նոր-Օր»-ի հաճոյակատարութիւն խնդրած եմ թող ապա ինծի իր սխնակներու մէջ գոհացնել փափաք մը որ իմն ըլլալէ աւելի ուրիշնեւրուն է:

Ահա՛ ձեզի յատկապէս մը որ Անաղձ Ֆրանսի յատկապէսներուն չի նմանիր անշուշտ, գիտեմ. անոնց մէջ տաղանդ կայ, սակայն ներքեցեք որ ըսեմ թէ իմինս մէջ ալ անկեղծութիւն մը կայ որ շատ անգամ տաղանդէ մը աւելի կ'արեւ պայմանով որ հակառակը պիտի չըլլայ:

\* \* \*

— Սակայն ի՞նչ պիտի գրես, կը հարցնէր ինձի, բնականաբար:

Ի՞նչ պիտի գրեմ, աւասիկ հարցում մը որ բաւական կը շփոթեցնէ զիս ինչպէս կը շփոթեցնէ աղջիկ մը որուն առաջին անգամ կը հարցնես թէ կը սիրէ՞ գրել գրելով միշտ, ամեն վարպետորդի աղջիկն անգամ այդ հարցումին առջև կը կարծիք ու կը շփոթի, ոչ թէ որովհետեւ հարցումը նոր է այլ. . . հարցնողը:

Շիտակը, ես ալ աղկի մը չեմ գիտեր թէ ինչ պիտի գրեմ, սակայն, զոյ մ'իջարք, ամեն պարագայի մէջ ո՛չ աղքատանամ ներք, ո՛չ որբեր և ո՛չ ալ առաջնորդը պիտի զբաղեցնեն զիս, որովհետեւ ինչմէ շատ աւելի խելացի ու ձեռնհաս մարդիկ շարունակ կը գրեն ու կը գրեն, բայց ի գո՛ւր, նորէն շնորհքով աղքատանամներու կը յաշորկն անշնորհները, որոնք կը բազմանան բայց պի՛թեթիֆով չէ որ կ'աճին, իսկ Առաջնորդը կուգայ, կուգայ, եկած չունի, մեր բաղդէն:

Իրաւ է որ գրելիքներս այս նիւթերէն

աւելի օգտակար չեն գուցէ, բայց գոնէ պիտի շահամ հանկի ընել անոնք և անշուշտ գուցէ ալ ինծի պէս գիտեք թէ հանկին՝ օգտակարին խորթ բոյրը չէ:

\* \* \*

Լորտ Ռոզպըրի իր համարաւոր ձիերը կը ծախէ կոր . . .

Չէ՛, այլ ես չեմ կրնար շարունակել, պարագայ բան է, ամբողջ շրջերս ոտք կըսած են, գէշ կ'զգամ կոր: Որուն հոգ, կուզէ ծախել, կուզէ չ' ծախել. նոյն իսկ Աղբը-սանդղից Թաղական խորհուրդը աղկին հոգիերը ծախած ատեն ինծի բուն հարցումը չունի, ո՛ր մնաց այդ դիւանագէտ սրբորումները:

Հա՛, ինչ պիտի ըսէի. . . Մտքիս զբաժը չլիտի կրնամ գրել, կամ ըսու անկախ պատճառով մը:

Այն պահուն որ Ռոզպըրի ձիերուն վրայ կը մտածէի, մէկը՝ սենեակէս ներս կը սպըրդի և ինծի կուտայ նամակ մը զոր գուցէ թերևս ինչմէ առաջ կարդացած էք:

Գահիլիկի նորակազմ Աղքատանամին նամակն է այդ:

Հակառակ ուխտիս անպատճառ երկու բառ ըսելու եմ ատոր վրայ:

«Որ ողորմի աղքատին», փոխ տայ Աստուծոյ». այսպէս կ'սկսի նամակը, և կը զարմանամ թէ ինչու հետեւեալ պարբերութիւնով չի վերջանար.

«Որ ողորմի աղքատին. . . նախ Հայերէն սորվելու է»:

Աղքատները՝ ատանկ հարուստ հայերէնով մը երբեք չեն պաշտպանուած:

Ես որ կորուսեալ վայրկեաններու մէջ ինքզինքս զբաղեցնելու սեղ գնելու յատկապէս սուրբինը ունիմ, ես՝ այդ հայերէնէն և կամ այդ նամակէն բան մը չի հասկնայէս ետքը, կը մտածեմ թէ անսեփեալ Սեփոն ազան, խաւամ Արթուրին, խըրդի Աթանիւր, Տեփոնի Թաղապետ, ետզմաճի Ռուբինը, քոհաճի միտի Լեոնը և կամ անհարձի Օմիկը ինչ տպաւորութիւն պիտի կրեն այդ թղթին ընթացումն յետոյ:

Իրաւ, բանաստեղծութիւնը աղբոր, գրականութիւնը սրանչելի և շարաբանութիւնը գովելի բաներ են և նոյն իսկ կը վարձատրուին Իզմիրեանցի մրցանակով. բայց նոյն իսկ աշխարհիս լուսագոյն բաները երբ իրենց տեղին չեն գործածուիլ կը գաղթին լաւ բան մը ըլլալէ և ծաղրելի կը դառնան յաճախ:

Ես գրու կը գնեմ թէ այդ նամակը ընդունակներուն հարկին ինչընտնը բան մը

չեն հասկցած և զղջացած են ժամանակին Բազրատունիի լեզուն աղկի մը սորված չըլլալուն:

Շնորհակալի ոճով այդ մարտը հայերէնը որտեղ չի՛ խօսիր, գու՛թ չի՛ շարժեր, սպասուորութիւն մը չի թողուր վրազ. գրողը — ինչ խըրդիս հայերէն գիտէ կոր, կ'ըսես մըտքովդ և աղքատներուն վրայ խորհելու այլ ես ատեն չի մնար:

Աղքատները ո՛ր ատեն բողոք ունեցած են: Գրականորէն եթէ քննել ուզենք այդ նամակը, զարձեւը նպատատուր զաղափար մը չի պիտի կրնանք կարգել, աւա՛ղ:

Հիւկոյի ոճով սկսուած այդ նամակին մէջ — խոստովանիւք — շատ գեղեցիկ զարձուածքներ կան որոնք զգայուն սիրտ մը և բարի հոգի մը միայն կարող էր արտայրել:

Բայց յանկարծ գրողը այդ աղբոր բարձունքին վար կը գլորի, աչքիդ առջև կը նըսեմանայ երբ երկու գեղեցիկ պարբերութիւններու մէջտեղ կը զետեղ հետեւեալ տողը:

«Աղիքներու պարբերական շարժումը մարտողութիւնը աւելի հեշտին կ'ընէ» կը. . . Այս տողերը կարգացած միջոցիկ կարծես ներս մտնել տեղի մը որուն վրայ W. C. գրուած է:

Ասիկայ թիչ մը անճաշակ կը գանեմ ես ինչպէս անճաշակ պիտի գանեի պարոն մը որ աղբոր աղկան մը կամ կնկան մը Շօն-սաններ, Սիւրբեմներ, քրթի-Մուրեր, կօճերքներ կերցնելէն և մատ մըն ալ մաշակա խմցնելէն ետքը պաղարկուութեամբ մը կը հարցնէ անոր.

— Բիչ մըն ալ ըստըրմա կուզե՛ս:

\* \* \*

Ֆիլիպինս ալ դատապարտեցին, Հէ՛: Ո՛վ գրամ, բու անուճող ինչ անիրաւութիւններ կը գործուին կոր նոյն իսկ Արդարութեան պալատներու մէջ:

Մարդ ո՛չ փաստաբան, ո՛չ իրաւագետ, ո՛չ լիստոսիկ և ո՛չ ալ դատաւոր ըլլալու պէտք ունի այդքան վրան բաց անիրաւութիւն մը չ'ըմբռնելու համար:

Ինչպէս, ահա՛ ձեզի մարդ մը որ 150 հազար անգլիական օսիկ խրայուցած է և միայն երկու տարի բանտարկութեան կը դատապարտուի, մինչդեռ անցեալ շաբաթ Պերպլերի մը իր տիրոջը ժամացոյցը անուշաբարութեամբ թոցուցած ըլլալուն համար երեք տարուան տաճանակիր աշխատութեան վճիռը կուտար:

Ինչ տեսակ օրէնք, ինչ տեսակ արդարութիւն է այս:

Աւելի լաւ չէ՛ր ըլլար եթէ արդի դատարանները խոշոր գրեթով ազգ մը փակցնէին

իրենց դրան վրայ հետեւեալ տողերը պարունակող.

«ՆՈՐ ՕՐԷՆԻՔ»

«Դամացոյց, դրամադանակ, հաց և ասոնց պէս պղտիկ բաներ զողոզնիքը շարաչար կըր ու պիտի պատժուին, բայց ամեն անոնք որ անանուն ընկերութիւններ կազմելով կրնան հարիւր, երկու հարիւր հազար և կամ մէկ միլիոն օսիկ շորթիլ հասարակութեան, ասոնք պիտի արխանս Մօնթիեօնի մրցանակին»:

Ինչ, 20րդ. դարը կը կարծէր թէ ասանկ յաւրթիցներ չէ վերապահած մեզի:

\* \* \*

Օրէնք, օրէնք բազաբիս հայրանամ կատարելի դրած օրէնք է՛ Չէք իմացած, իրաւ, ըսել է թէ խաւար չունիք աշխարհէն կամ կես-աշխարհէն ինչ որ աւելի ճիշդ պիտի ըլլար:

Այսուհետև մեր պատուական յառուիչները անխնայ կերպով, աչքերին գոց և ամենայն համարձակութեամբ պիտի ձերբակալեն ոչ թէ ապագայ ֆիլիպինները, այլ ամեն այն կիները որոնք իրենց յայրատ բալտածքով, զգլխիչ շարժումներով և կամ անպատշաճ խօսակցութեամբն պիտի վերգովեն հանրային բարոյականը:

Բունի գործադու մըն է այս որու կենթարկու ին մարդկութեան այն կէտը որ միւս կէտին շնորհիւ կ'ապրել:

Ամեն արհեստ կը դժուարանայ կոր նոյն իսկ ամենէն հեշտ կարծուածները. . .

Խեղճ, անկեալ կակներ. ձեր հացին ալ աչք կը անկեն կոր. մե՛զը:

Փողոցը այլևս ձեզի համար չէ. պատուաւոր կիները պիտի մնան հոն: Պղտիկ զողութիւնները և համարձակ կիտաշխարհկութիւնը արգիլուած է մաշիցի այս երկրին մէջ:

Միայն մէկ միջոց մը կը մնայ ձեզի այս օրէնքին ձեզ տուած հարուածէս պրծելու համար:

Դուք նորէն փողոց կըք առաջուան պէս. շատ շատ յառուիչը պիտի բռնէ զձեզ, աւելի լաւ, զո՛րք ալ ան բռնեցէք:

Չառուիցներ ալ մարդ են վերջապէս:

\* \* \*

Տեսէք, սիրելի ընթերցողներ և զուր նազելի ընթերցողներ, բրօնիկազիրներ որքան շատախօս կ'ըլլան:

Սկսած ատենս չէի գիտեր ինչ գրելիքս և յանկարծ կը տեսնեմ թէ յօդուածս բանի մը սխալակ տեղ պիտի գրուէ ի մեծ բարկացուն պարոն զբաշխներուն և զուրք ալ

բնականաբար պիտի առարկէր թէ շատ բան  
զբաժնում անոնց բան մը ըսած ըլլալու:

Հակառակը չեմ պնդեր:  
Երկայն բարակ իմ այս խօսուածքս կար-  
գալէ ետքը ապահովաբար կը գանգատի  
և կը բացատրէր թէ մեծ անիրաւութիւն  
մը եղած է ձեզի: Գոնեաւ կ'անկէր և բեթ-  
բոլի համ կուտայ, հօրեղբայր մը որ  
հարուստ կը կարծէր կը մեծնէր և պարտ-  
քեր կը թողու միայն, կարագ աննէր կը  
կարծէր և մարկարին կը բռնէ ձեզի, թա-  
ղական ըլլալ կը փախաբէր և բուէի մը խոկ  
չէր արժանանար, աստիճանի կնոջ մը հետ  
ամուսնացած ըլլալ կը կարծէր և օր մըն  
ալ, եթէ ոչ գեշեր մը, աչքափակ կը տեսնէր  
թէ շարաշար կերպով. . . կը խաբէ կոր ըզ-  
ձեզ հերոսի մը անկողնութեամբ և ըստ-  
կակցութեամբ ինչ որ միևնոյն բանը չէ:  
Այս ամենը, վերջի պարագայէն զատ, ամե-  
նուն կրնայ հանդիպած ըլլալ:

Յօդուածս ձեր սպասածը չէ եղեր, իրա-  
ւունք ունի:

Յուսախաբութիւն մը աւել կամ յուսա-  
խաբութիւն մը պակաս մեծ տարբերութիւն  
մը չ'ընեն, չէ:

Եւ վերջապէս ինչ է գրականութիւնը:

Գրականութիւնը՝ երկու բառով ըսուելիք  
բան մը հինգ հարիւր տողով ըսելու ար-  
հեստն է:

Ասոր ապացոյց՝ Պալաքի կեանքէն պըզ-  
տիկ անկողնոս մը ձեզի:

— Գրականութիւնը ինչ է կը հարցնէր  
օրին մէկը գեղեցիկ մարքեղուհի մը այդ անըն-  
ման վարդաբան:

— Գրականութեան վրայ ձեզի գաղափար  
մը տալէ առաջ, ներքեզ, ճիկին, որ մատ-  
ներու ծայրերը ձեր բնականաբար խորո-  
փիքներուն մէջ սպրդելով բազին մաս մը  
այդ անօր փոշին որ կը խառնշարժէ ու  
կը ցրուէ մօրուտ ուղիղի ջրուտ հիւ-  
թիւնը որ . . .

— Մի՛ շարունակէր, սիրելի պարոն, չա-  
փէն աւելի հասկցայ թէ ինչ է գրականու-  
թիւնը, կը յաւելու մարքեղուհին և բնախո-  
տի տուփը կ'երկնցէ Պալաքի:

Այդ թուականէն ի վեր մարքեղուհիները  
փոխուած են, բայց գրականութիւնը միշտ  
նոյնը կը մնայ: **Յ. ԱՎՓԻԱՄ**

**ԿԱՐՏԱԿԱՆ** մեր յառաջիկայ Չո-  
րեքշաբթի օրուան թուին մէջ՝ **Տ. Յ. ԱՎՓԻԱՄ**ի մէկ անտիպ նորավէպը՝  
**ԲԱՆԻ ՍԱՌՆՈՒՇ**

**ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ**  
**ՈՂԲԵՐԳԱԿԱՆ ՏԵՍԱՐԱՆ**

**ՓԱՍՏԱԲԱՆԸ ՓԱՍՏԱԲԱՆԻՆ ԴԷՄ**  
(Շարունակութիւն թիւ 42էն)

**Ս.** — Մի՛ լար պապա, մի՛ լար. լացը  
ինչ ֆայտէ կընէ, մէկ շարկին նայինք տէ  
սա ճանապարհին ազէկ զաս մը տանք:

**Պ.** — Ճշմարիտ, կէր մարդ խորունկը  
տիւշխմիւն ըլլայ ատ ճանապարհին ըրածին  
վրայ, ասէթա չըլլարով ինչ. ասանկ ո-  
չինչ գործի մը համար վեր, պապա, ըսելով  
մար, միւրքս, մաղազաս, հաթթա զաւակս  
պիւլ ձեռքս հանել, նէ սէմեֆ օլտուն  
պիւր զայրմըն ինչի իյուն սեյիկ մի՞:

**Ս.** — Հոգ մի՛ ըներ պապա, անանկ  
աղբասին փարայովը փէր բէֆ չըլլուի  
զիտցած ըլլաս:

**Ե Գ Ի Պ Տ Ո Ս**

**ՓՐԱՆՍՍՅՈՒ ԺՄԱՐՈՐԴԻ ՄԸ ՏՊԱՒՈ-  
ԹԻԻՆԸ**

1.

Երբ ֆրանսացի ճամբորդ մը առա-  
ջին անգամ Եգիպտոսի ցամաքին վը-  
րայ ոտք կը կոխէ Արեւմտեան Եգիպտոսի  
և կամ Սուէզի ճամբով, կը մտնէ եր-  
կաթուղին ու վեց ժամուան մէջ կը  
հասնի Գահիրէ երկրին մայրաքա-  
ղաքը:

Ինչ կը տեսնէ. աչքին կը զարնէ  
ամէն բանէ առաջ, դրօշակ մը որ իր  
մահճիկովը կը ծածանի ամէն տեղ  
ամէն անկիւն. կը տեսնէ իշխան մը  
որ հազիւ 27 տարեկան կայտառ,  
կայնի կը գառնայ ամէն օր Գուպ-  
պէի պալատէն դէպի Ապտին երթա-  
լու, իր ետեքն առնուազն քսան երե-  
սուն ձիաւորներով:

Կը հարցնէ ո՞վ ըլլալը, իրեն կը  
փսփոսն թէ երկրին խըտիվն է ա-  
նիկայ. մեր հետաքրքիր ճամբորդը  
որ ուրիշ գործ մը չունի բայց եթէ  
ձմեռը անցնելու համար եկած է հոս,  
կը հետի անօր մինչև Ապտինի պա-  
լատը, տեսնելու համար թէ խտի-  
վը ինչ պիտի կրնայ ընել հոս. կամա-  
ցուկ մը կը սպրդի պալատը, ուր ա-  
զատ է ամէն մարդ մտնելու:

Վերջապէս հոն բարեկամ մը կը  
գտնէ, կը խօսակցի. այդ միջոցին իր  
ուշադրութիւնը կը գառնայ կարգ մը  
նախարարներու և ի մասնաւորի Լորտ  
Ֆրոմէրին վրայ, որոնք սանգուխնե-  
րէն կ'ընեն ու կ'ընեն:

Տասը վայրկեան մնալէ յետոյ դուրս  
կ'ելնէ ու կը տեղեկանայ թէ Լորտ  
Ֆրոմէրէն սկսեալ մինչև վերջին նա-  
խարարը ամենքն ալ հոն եկած են  
խտիվին հրամանները ստանալու.  
Խտիվին զրատեղանին վրայ ներկա-  
յացուած են առաջուց կարգ մը  
թուղթեր, որոնց ներքեւ մինչև որ  
երիտասարդ խտիվը իր կնիքը չը  
կոխէ, ոչ այս ինչ էֆէնտին՝ պէյու-

Քեզի բանի բանի մարդիկներ ցուցնեմ  
քի ասոր անոր տունը տեղը աւրելով ի-  
րա զիգած են ամա սօնը սօնը նէ իրենք  
իւր տեսած են, նէ ալ զաւակին:

Տահա՛ բան մը պատմեմ. Պոլիս տարը  
տարի առաջ անունովը չըլլայ մէկը կար,  
ասոր անոր զուլում ըսելով մինչև սէրէն  
հազար ոսի ձեռք բերաւ. ինչ կըսես, ու-  
նեցածին մէկ բուլը գաւակներուն հէքիմի,  
էգիպտի, հալաթեպտիլի, իրանի խարճեց,  
սօնը սօնը օգուտ չըբու ամենքնալ մեռան  
խեղճերը:

Ինչ գիտես քի ատ ճանապարհին ալ բե-  
նէ միւսէն գողցած փարան տօղթօթի, էգա-  
ծիկ եարամիչ չըլլա՞ր կոր. ֆրանսերը մե-  
տէ մը կայ «լէ պիւն մալ աղբի նը բո-  
ֆիթ ծամէ». «հարամ մալըն սահիպի խեր-  
նի կ'օրմէկ». պաշտախներուն եարամիչ  
կ'ըլլայ:

**Պ.** — Ինչ օգուտ, ին՞ով ըլլալէ ետքը.  
Իշխան միւստեթի կէշտի կ'օրմէին միւս-  
տեթի տէ կոյն կէշտի:

Թեան կը հասնի, ոչ այն ինչ կառա-  
վարական շէնքը կրնայ նորոգուիլ և  
ոչ թրամպէյի նման ընկերութիւն մը  
գործի կրնայ սկսիլ. ոչ այս ինչ մար-  
դասպանը կախալան կ'ըլլայ, ոչ ալ  
Սուտանի պատերազմին համար գրած  
կրնայ զրկուիլ:

Այս ամեն բանը տեսնելէ ու լսե-  
լէ վերջը, մեր ֆրանսացի ճամբորդը  
միտքը կը բերէ անգամ մըն ալ Ե-  
գիպտոսի պատմութիւնը ուր արդէն  
կարգացած է թէ 1828 թուականին  
Մէհմետ Ալի անուն Գալաթացի մը  
գրաւած է Եգիպտոսը Թուրքին ձեռ-  
քէն՝ որուն ցեղէն իշխաններու միջո-  
ցաւ է որ կը կառավարուի Եգիպ-  
տոսը, այսօր խտիվ Ապտինի ձե-  
ռամբ. ա՛լ առանց վարանելու «Եգիպ-  
տոսը խտիվին է» կ'ըսէ ու միջնա-  
քերդը չ'այցելած կը վերադառնայ  
իւր երկիրը ֆրանսա:

Մեր ֆրանսացի ճամբորդը հոն  
ամէն տարի կը թղթատէ Եգիպտոսի  
պատմութեան էն վերջին տպագրու-  
թիւնները (ըրազիւներու այնքան հա-  
ւատք չ'ընծայեր) ու մինչև որ իր աչ-  
քին չ'երևայ տող մը ուր գրուած ըլ-  
լայ թէ «Եգիպտոսը այս ինչ օրէն  
Միգրիական իշխանութեան տակ ան-  
ցած է ուր կը ծածանի մահճիկին տեղ  
Միգրիական դրօշակ»ը, իր գաղափարը  
չը փոխեր ու «Եգիպտոսը խտիվին  
է» կ'ըսէ ու կերթայ և այդ տպագրու-  
թեանը տակ կը մեծնի:

Յառաջիկայ թուով պիտի հրատա-  
րակեմք «Միգրիացի ճամբորդի մը  
տպագրութիւնը Եգիպտոսի մէջ»:

**Ա. Զ. Ք. Ա. Յ. Ի. Ն**

Գարեթէն «Լ'Արմէնի» ի կը գրեն.  
«Տեղւոյս հայ Տիկնանց Բարեգործա-  
կան ընկերութեան անգամակերէն Տիկ.  
Տիկ. Ամատունի և Ծրատուբեան և ու-  
րիշ տիկնայք՝ Պարսից Օղոտտափառ  
կայսրուհոյն՝ Հազրէթի-Իւլիանուն-  
կնդրութեան արժանացեր են. կայս-

**Ս.** — Պապա, բու գործք տալա է ինչ  
է, չի հասկցայ. միւստեթ կըսես կերթաս  
կոր:

**Պ.** — Չէ մի՛ ըիմ տալա մը պիտայլթը  
խայզ ըլլայ նէ, իսթինաֆ կընեն, իսթինա-  
ֆը իսայզ ըլլայ նէ թէմիկ կընեն. իշթէ  
ստոնց մէկուն միւստեթը այնչեւ ըլլայ նէ,  
ալ տալային տիրով հուզուզը փայմալ կը-  
լայ:

Արբար, էս հիմայ վազ անցայ տալաէն  
ալ, միւստեթէն ալ. ես ֆազլա օլարագ  
230 հատիկ լիբա ալ ձեպկս փոսց, ախպու-  
թիթաս մահզ կըաւ նէ, ասոր ինչ ըսենք.  
խայնը հերթիք բանի մը լիբա ըրչվաթ ու-  
տէ տէյի, գործին միւստեթը անցուց, չի  
կշտոցաւ, մի՛ մըն ալ ճապա օլարագ 230  
լիբաս ալ սոյմիչ ըրաւ նէ ասոր ինչ ա-  
նուն տանք բեզի կը հարցնեմ միւսի:

**Ս.** — Ինչ ըսեմ ալարա, բու խօսքիդ  
նայելով ալօգաթ է պիտի ըսեմ ամա, ճէ-  
սարկթ չեմ ըներ կոր. չիւնքեմ իրեն  
ըրած գործերը ալօգաթի գործի փէր չը նը-  
մանիւր կոր . . .

բուհին թանկագին բարերով զարդա-  
րած պատմուհան մը հաղած էր և  
ծառայող կիներ կը շրջապատէին  
վինը: Ընդունելութիւնն խիստ հիւրա-  
սիրտաբար եղած և տեսած է 2 ժամ.  
Ն. Օ. վեհապետուհին խոստացեր է  
այս տիկիները Շահին ներկայաց-  
նել երբ Եւրոպայէն վերադառնայ,  
նոյնպէս Ն. վեհապետութեան վեր-  
յիշեցնել այն խոստումը որով կը խոս-  
տանար իւր հսկողութեան ներքեւ առ-  
նել այդ մարդասիրական ընկերու-  
թիւնը:

**ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ**  
**ՀԱՅ ԼՍԱՐԱՆ-ԸՆԹԵՐՅԱՏՈՒՆ ԸՆԿ. ԹԵԱՆ**

**ՏԱՐԵԿԱՆ Ե, ՆՈՍ**  
Հայ Լսարան-Ընթերցատուն ընկե-  
րութեան Ընդհ. Ժողովոյ տարեկան  
հինգերորդ նիստը տեղի պիտի ունե-  
նայ վաղը, կիրակի 11 Նոյեմ. 1900  
ժամը 2 ու կէսին՝ կէս օրէ յետոյ,  
«Միութիւն» Տպարանի շէնքին մէջ  
յԱպտին:

**ՕՐԱԿԱՐԳ.**  
1. Ընթերցումն և վաւերացումն  
նախօրդ նիստերու ատենագրութեանց.  
2. Ընթերցութիւն Գործ. Ժողովոյ.  
Գիւսնա կը յուսայ թէ բոլոր ըն-  
կերը պիտի փութան իրենց պարտա-  
կանութիւնը կատարել, ներկայ ըլ-  
լալով Ընդհ. Ժողովոյ սոյն կարեօր  
նիստին:  
Ի դիմաց Ընդհ. Ժողովոյ Հայ Լսա-  
րան-Ընթերցատուն ընկերութեան  
Ատենագրիւր Ատենագետ  
Յ. ՄԱՐԶՊԱՆԵԱՆ Հ. Կ. ՊԵՐՊԷՐԵԱՆ  
Գահիրէ, 10 Նոյ. 1900

**ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ**

ՆԵՐԿԱՅ ՏԱՐԻՈՅՍ ՕԳՈՍՏՈՍԻ 11ԷՆ  
ՍԿՍԵԱՎ ՎՄՁՈՒԹԵԱՆ ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՔՐՄԱՐՏՈՒՂԱՐ-ՆԵՐԿԱՅՍՅՈՒ-  
ՑԻՁ ՏԻՍԱՐ ՍՄԲԱՏ ՓԱՓԱՁԵԱՆԻ ՍՏՈ-  
ՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ՁԸ ԿՐՈՂ «ՆՈՐ ՕՐ»Ի  
ԸՆԿԱՎԱԳԻՐՆԵՐՆ ԱՆՎԱՍԵՐ ԿԸ ՆԿԱՏ-  
ՈՒԻՆ:

**Պ.** — Ես ինչի՛ կը նմանի:  
**Ս.** — Չես հասկնար կոր, բեզի ամէն  
բանը տանկ տէյի ըլլիք. . . փոս ճիսայ-  
թի մահճեմուն հարցուր:  
**Պ.** — Տահա բաներ միտքս ինչաւ, մէմ-  
լէքէթն իրեն չը կերած խալթը չը մնաց.  
մօտ գեղերը կերթար սուտ հէքեմ ըլլալով  
ասոր անոր տունը կ'իջնար, հէմ հիւանդու-  
րը սոյմիչ կընէր, հէմ ալ չըբած ընդիւ-  
թիւնը չը մնար. հաթթա անգամ մը բո-  
նուեցաւ քսնի մը շարթ մահպուս պառ-  
կեցաւ. ասորը թուղթերով, վկայներով իս-  
պաթ եղած են:  
Ատիկը գատ, սըմաբութիւն, եաղճու-  
թիւն, թիւճճարութիւն, ալօգաթութիւն. սար-  
բաֆութիւն ամէն բանի պուլաւմիչ եղած է:  
**Ս.** — Ինչ կըսես, ալօգաթութիւն ալ  
ըրած է. մենք բեզի չըսինք քի, պապա,  
էկեր գործք ալօգաթի դէմ է պօշ տեղը մի  
յոյնիւր, չիւնքեմ Մըսթրին մէջ նկարէթու-  
թեան համար՝ ալօգաթը ալօգաթին գէմ  
գատ շարներ:  
**Պ.** — Ալօգաթ մի՛, հա՛, հա՛, հա՛

ԲԱՆԱԲԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՉԻՆԱՍՏԱՆ

Բեքինէն հասած Հոկտ. 28 թուականի հեռագրի մը համաձայն, տեղւոյն գիւտնադիտական մարմինը ժողով գումարելով՝ իր բանակցութեանց եզրնակից վրայ խորհրդակցելու է. որոշումները գաղտնի պահուած են օրպէսզի Չինացիները անցած գարձածէն լուր չունենան:

Հոս ինքնին երկան կուգայ Տէրութեանց ներկայացուցչներուն թագաւն գիտաւորութիւնները:

Երբ մէկ կողմէն Չինաստան կուզէ վաճառել «անուշութեամբ» վերջալընել բանակցութեանց խնդիրը, անդին՝ օտար ներկայացուցչները գաղտնի կը պահեն իրենց որոշումը կը քաշքշեն ինքիւրը. . . կերևի աւելի խոշոր պատճառ մը վերջնելու համար:

Չինաստան վերջապէս կ'ստանձնէ 40 միլիոն անգղ. ոսկոյ տուգանք մը վճարել՝ 60 մանաւիճարներով, և առ յապահովութիւն՝ Տէրութեանց հրակողութեան ներքե կը դնէ Չինաստանի կալուածական հողերը:

Կայսրն ալ՝ Օտար զօրքերը քաշուել վերջ՝ խստացրել է Բէքին վերագաւնալ, և հրաման տուել է, իր լիազօր ներկայացուցչներուն, որպէսզի հետևեալ պայմաններն առաջարկեն:

1. Թուան իշխանը ց'կեանս բանտարկութեան գատապարտուի.
2. Թիէն-Չին միջազգային գաւառ մը նկատուի.
3. Օտար վաճառականութեան առջև նոր քաղաքներ բացուին.
4. Չինաստանի գրաւէն զէնք ու ռազմամթերք չ'դնէ.
5. Տուգանքը վճարելու համար ներածութեանց սուրբերը կրկնապատկէ կամ նոյն իսկ, եռապատկէ:

Հոս դիտելու կէտ մը կ'ընէ կայ, սա է թէ՛ կայսրը չ'ուզեր որ Թիւան իշխանը զլիսատուի. որուն, հաւանականաբար, տէրութեանց ներկայացուցչները չ'պիտի համաձայնին:

ԱՆԳՂԻՍ ԵՒ ԹՐԱՆՍՎԱՆ

Որովհետև Անգլիա Հար-Արիւրիէի հասարակապետութիւնները իր մայր երկրին միացուց, այլ ևս ինքզինքը տէր կը կարծէ Թրանսվալի նամանակագրու Պ. Բրուկէրի գէտի Եւրոպա ուղեւորութիւնը Անգլիոյ համար նպատաւոր առիթ մ'եղած է այդ մասին:

Պատերազմը վերջացած չէ և Անգլիոյ նման ժողովուրդի մը չ'վայելէր կ'անտեսան տոներ տօնել:

Տ Ե Ղ Ա Կ Ա Ն

Սուտանի կառավարիչը որոշած է որ՝ 5 ոսկիէն պակաս անական առնող զինարանի պաշտօնականներուն, ներքին նաւավարներուն և սպաներու ծառաններուն ու ձիապաններուն հասցը ձրի տրուի: Ընտրի որոշում:

Այս տարի 4000 ֆէտուանի մօտ բանջար մշակուած է Եգիպտոսի մէջ: Կ'իմանա՞ք թէ այս նոր մշակութիւնը զոր Եգիպտոս տեղւոյ Շաքարի ընկերութեան կը պարտի, շատ լաւ յաջողած է. մանուշագ. Ն. Բ. Խալիլին հողերուն մէջ:

Կ'իմանա՞ք թէ այս տարի Եգիպտոսի արտադրելիք բամբակին քանակը՝ հինգ միլիոն գանձարէն անդին չ'պիտի անցնի: Այս հաշուով Եգիպտոս 17 ու կէս միլիոն ոսկոյ բամբակի առուտուր մը պիտի ընէ:

Հիլլենական կառավարութիւնը որոշած է որ Աղեքսանդրիոյ Դիւ. գործակալութիւնը Գահիրէ փոխադրուի: Թունստանի Պարոյ Փոխ. հիւպատոսը՝ Պ. Մանուելը՝ Աղեքսանդրիոյ Փոխ. հիւպատոս Պ. Աբասիս պիտի յաջորդէ: Տեղւոյ յունական գեղարվեստունը պիտի ստանձնէ նաև Սօֆիայի գործակալութիւնը:

Պ. Ֆիլիպարի երկու տարուան բանտարկութեան գատապարտուած ըլլալով, Աղեքսանդրիոյ թրամվէյի ընկերութեան գործերը կարգադրուեցան. կը յուսանք թէ բաժնետէտացի վնասը պիտի կրնայ դարմանուի:

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒԻՐԵՐ

Սէն Բէթրապուրկէն «Տէյլ Մէյլ»-ի կը հեռագրեն թէ՛ Չարը Չինաստանի կայսրէն նամակ մ'ընդունած է, որուն մէջ կայսրը կը խնդրէ որ Ռուսիան՝ Մանչուրիան իր պաշտպանութեան ներքե առնէ:

Պէրլինէն նոյնպէս «Տէյլ Մէյլ»-ի հասած հեռագիր մը կը հաստատէ այս լուրը:

Լոնտոնէն Թրանսվալ գացող կառավարները որ ամենքն ալ բժիշկ, փաստաբան, գրագէտ և այդ կարգի մարդիկ էին, երբ Լոնտոն վերագաւրձան, կառավարութիւնը այնպիսի ընդունելութիւն մ'ըրաւ անոնց, որ նմանը տեսնուած չէ, և թերևս չ'տեսնուի. ամբողջ այնքան յուզուած էր որ այդ կրակոտ վայրկեաններուն հազարաւոր մարդիկ վերաւորակցան ու ուղանուեցան: Անգլիայի շինքում անքան թիւում գլուխ է բիչի հասկնար:

Ֆրանսիացի խօսք մը կը խօսի՝ բիթը բերանը կը գարձնէ կոր բի ճէմ իրեն ճէմ ալ ուրիշներու գործին վարար կ'ըլլայ կոր եղեր. ատոր վրայ կ'օտես խաղաղալընի մէջ ֆրանսիացի չի խօսի կոր հիմա:

- Ս. — Գոնէ հայիվար գիտէ:
- Պ. — Տաճկերէն գիտէ բիչ մը:
- Ս. — Փէք աղէկ ամա, հոս ինչո՞վ կ'ապրի կոր:
- Պ. — Իմացայ բիմ եկեղեցիին երեսէն կ'ապրի կոր էէր:
- Ս. — Հա, բսել է գաղթական է, ամա կեցիք, եկեղեցին հիմակ այլ ևս գաղթական չը պահեր կոր:

Առտուոյ համար պէտք եղածէն աւելի նայեցան, գաղթականաց մեծիս մը կար բի, կըպա բարա կը հասցնէր. աս ինտո՞ր եղաւ բի հոն մնաց:

Ս. — Աս ան տեսալը չէ, բիպար տեսալն է կ'օյտա:

Ս. — Պատա, ինտոր ըսածներս միտքդ պահեր ևս մէկիկ մէկիկ, կը զարմանամ կոր:

Պ. — Կիւն օլտը լազըմ օլտը. . .

Ս. — Պատա, մեզքը մի անոնը մարգուն, պէքի փարիլէն տիպում առած է:

Պ. — Հա՛, հա՛, գատը մարդը. արբար ֆրանսիացի խօսած ատենը՝ թէքմիլ էթրաֆի մարդիկը վրան կը ինզան եղեր. անանկ բիմ բարեկամին մէկը իրեն հասկուցեր է

— Գահիրէի պանդոկներուն մէջ մեծ գործունէութիւն մը կը տիրէ. մօտերս շատ մը զրօտաշէնիներ ու ճամբորդներ կ'սպասուին:

— Եաֆայի ներածութեան ու սարտածութեան դուրսը 28,000 անգղ. ոսկի կը հաշուուի, որուն մեծագոյն մասը Եգիպտոսէն է:

Կ'ըտուի թէ մօտերս երկրաշարժներ պիտի գան՝ Կարմիր Ծովի եզերքը ոսկիի հանքեր փնտռելու համար: Այս առթիւ տեղւոյ մեր պաշտօնակիցներէն մին կ'ըսէ. «Կը յուսանք թէ այդ հանքախոյր ընկերութիւնները իրօք ոսկեհանքեր պիտի խուզարկեն և ոչ թէ Եգիպտոսի հասարակութեան գրպանները:

— Տեղւոյս ռուսական Ընդհ. հիւպատոսը՝ Պ. Գոեանտէր, ամառս 18ին Եւրոպայէն Գահիրէ պիտի գայ:

— Գահիրէի Սէյիտէ-Չէյնէպի թաղը գտնուող տան մը մէջ նոր մեռնողի մը դիակը գտնուած է: Կը խուզարկեն տունը և վերնայարկին մէջ երկու սպանուած կիներ կը գտնուին: Յանցագործներէն մին բռնուած կը կարծուի. միւսներն ալ կը փնտռուին: Ահա երրեակ սպանութիւններ միևնոյն ժամանակ:

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ՎԵՆԵՏԻԻ ԸՍԿԻԱՍԻՆ ՏՊԱՐԱՆԻՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԳ

ԲՆԱՇԽԱՐՀԻ ԲԱՆԱՐԱՆԻ ԵՐԼՐՈՐԳ քանութեան պրակն, որ կը բաղկանայ 160-320 երկուս էլերէ և զարգաբուած է 91 զեղեցկատիպ պատկերներով:

Բնաշխարհիկ Բաւարանի մէջ կը նկարագրուին. Ա. — Մեր բոլոր նահանգները, դաւաւները, քաղաքները, աւանները, գիւղերը, լեռները, գաշտերը, լճերը, վանքերը, և այլ նշանաւոր և յիշատակաց տրժանաւոր տեղուանք: — Բ. — Յատուկ խնամքով աղղոյնի աշտորհագրական պատմութիւն, ինչպէս նաև հնատիտութիւն, իրենց բաժինն ունին

թիւում գլուխին մնաց բի հոս ավագանութիւն ընէ. աղբար դուն չ'ըսիք բիմ բիչ մը առաջ՝ Մըրըրին մէջ ավագանութիւնը Եւրոպա համար տիպում ունենալու է:

Ս. — Թուհա՞ֆ չէ, պէքիմ տիպում ունի:

Պ. — Ուրիկց պիտի ունենայ, փերիները չը պիտի ստեղծեն ես՝ ալեմ աշտարհք գիտէ բի անիկայ Սթամպուլին Լըսը պիլէ տեսած չէ. Սթամպուլ չը գացող մարդը՝ տիպում ինտո՞ր կրնայ առնել կը հարցնեմ: Պիր տէ Սթամպուլին երեսը տեսած ըլլայ պիլէ, չէ մի բիմ Մէքթէպի Հուզուգ չորս տարի տեղում բրած պիտի ըլլայ բիմ տիպումն առնէ. թող օրձան հանէ նայինք տիպումը:

Ս. — Պատա, ինտոր ըսածներս միտքդ պահեր ևս մէկիկ մէկիկ, կը զարմանամ կոր:

Պ. — Կիւն օլտը լազըմ օլտը. . .

Ս. — Պատա, մեզքը մի անոնը մարգուն, պէքի փարիլէն տիպում առած է:

Պ. — Հա՛, հա՛, գատը մարդը. արբար ֆրանսիացի խօսած ատենը՝ թէքմիլ էթրաֆի մարդիկը վրան կը ինզան եղեր. անանկ բիմ բարեկամին մէկը իրեն հասկուցեր է

ները օրձան կը հանեն տկի, խըյախ վախ ունի:

Ատոր համար, կը նայի բի բանի մը ոսկի շորթէ տէ կծիկը դնէ հոսկէ:

Ս. — Պատա, ատորը պօշ խօսքեր են իմին ականջս չի մտնար. իսպաթ կուզեմ:

Պ. — Փէք աղէկ, իրեն մէկըքէքը սաղթօն էմ կրսէ կոր նէ թող տիպումն մէջ տեղ հանէ նայինք հոս. Եաֆոտ ես ավագան էմ տկի ճախ կընէր հոն, հոս ալ տիպումը մէջ տեղ թող հանէ նայինք, անոր աչքը կը խօթեմ:

Տահա չէս հատար նէ, էկուր իմ օտաս տանիմ բեզի թախըմ մը կ'ըրաքներ ցուցընեմ բի աչքովը տեսնես տէ՛ հատաս ինչ խայն ըլլալը. իրեն իմզայովը նամակներն ալ կը ցուցնեմ իմ գործիս համար, (այս միջոցին Պ. . . և Ս. . . ճամբայ կիսին զէպի Պէնի-Սուրբին. հազիւ կ'օղիւրէի Սուս մանին խանութին առջև կը հասնին թէսատփէն ատ մարդը՝ Պ. . . ն տեսնուին պէս Սուսանին խանութը չը մանէ՛ մի. չը գիտցո եցաւ թէ վտակն մտաւ հոն թէ ոչ իրեն չալըմին պէտքը մը գնելու համար):

Պ. Եւ Ս. . . կ'սպասեն որ մարդը գորս կընէ որ Ս. . . ն տեսնէ:

(Շարունակելի)

գործոյ մէջ, և խրատանքիւր նահանգաց, գաւառաց և քաղաքաց բերոյ վրայ լիովին տեղեկութիւն կը տրուի: Գ. Մեր գաղթականներն ևս կը մտնեն Բառաբանիս մէջ, և ըստ կարելոյն երկրաշնորհոյս վրայ գտնուող այն ամէն քաղաքներն, յորս բնակած և յիշատակ մը թողած է հայութիւնն, և կամ տակաւին կը բնակին: Գ. Չանազան ձեռագրաց և շինուածոց յիշատակարանաց մէջ յիշուած աշխարհագրական անուններէն այն ամէնը որ կրնան հետաքրքրական ըլլալ կը շանահք գուրս չթողու: Ե. Նը յիշատակներ նաև այն ամէն պլագագրական դիւզներն, յորս կը գտնուին ինչ ինչ յիշատակարանք և բեկորք հայրենի հնութեանց: Զ. Նը շանազոր անուանց շատերու ստուգարանութիւնն ալ յստաջ կը բերենք, և ոմանց դիմաց ըստ սեղոյն կը նը շանակներ օտար ազգաց անուանակոչութիւնն իրենց յատուկ գրեթով: Է. Նի ստորև այն անուններուն, որոնց վրայ աւելի ընդարձակօրէն զբառ են ուրիշ ազգային և օտարազգի հեղինակներ, և կամ տուած են օգտակար տեղեկութիւններ, առանձին գրքերու կամ թերթերու մէջ, կը նշանակենք համառօտագրութեամբ նոյն գիրքն կամ թերթն և գրչին կամ էջն:

Բնաշխարհիկ Բառարանի այս երկրորդ պրակն հրատարակ հանած ժամանակ կը փութանք յայտնելու մեր խորին շնորհակալութիւնները այն ամենայն ազգային բանասէրներու, լրագրաց և հանդէսներու յարգելի խմբադիրներուն՝ որոնք բարեյօժար կամք փութացին թէ՛ առանձին նամակներով խրատուսել զմեզ և թէ՛ տպագրութեամբ գրախօսականներ կամագրեր հրատարակել:

Որովհետև շատեր փափաքեցան գիտնալ թէ քանի՛ պրակաց մէջ պիտի ամփոփուի ամբողջ Բառարանս, զիրենք գոհացնելու համար միջին հաշուով մը միայն կրնանք ըսել, թէ կարելի է լինի 10էն 12 քառորդերէն պրակ:

Բնաշխարհիկ Բառարանի նորանոր պատկերաց լուսանկարներ ձեռք բերելու համար կը հանդիպինք բազմադիր զժուարթեանց, որով երբեմն կ'ստիպուինք զանց ընել անուանի քաղաքի մը կամ գիւղի, եկեղեցոյ մը կամ վանքի պատկերն: Այս մասին մեծապէս մեզ նպաստած պիտի լինին այն աղին ազգայիններն, որոնք կամ արուեստի լուսանկարիչ լինելով և կամ Բնաշխարհի նուիրական սրբավայրերու և սրահներ յետադանաց լուսանկարներու սիրող և հաւաքիչ, բարեհաճին մեզ զրկել վերստին եւ ընդունելու պայմանաւ, իրենց լուսանկարներն մի մի օրինակ և կամ անոնց ցուցակն:

Բնաշխարհիկ Բառարանի իւրաքանչիւր պրակի գինն է, ճանապարհի ծախքը միասին, զուտ 3 ֆրանք (=1,20 ռուբլի = 60 սէնթ): Այն անձանց, որ կարենան մէկ անգամ մէն տարը օրինակ դնել, մէկ օրինակ նուէր կը զրկուի:

Le Gérant J. MUNIER  
Տպա. «Միո բիւն» — Թ. Ս. Փափագեանի

**ԳԱՖԷ ԵՓՐԱՏ**  
Ապօին Պապ-Էլ-Պոսթան Հրատարակից վրայ  
և Նուագածուաց խմբի Զօրանցի դիմացը  
**ՕՋԱՆԵՍ ՍԻՄՈՆԵԱՆ**  
**ԴԱՆԻԷ ԼԱՅՄԱՆՈՒՄԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.**

Մէկ հատիկ Զբօսարանն է Գահիրէի մէջ, ուր կենցաղաւէր մը կարենայ անցընել հաճոյալի ժամանց մը: Ապօինի ընդարձակ հրատարակիչ զովագրին օգը, վայրին սքանչելի դիրքը, և սպասներուն մաքրութիւնը, ըմպելեաց անարատութիւնը, այս ամէն առաւելութիւններով ԵՓՐԱՏ ԶՐՈՍՍԱՐԱՆԸ քիչ ատենուան մէջ յաջողած է ունենալ յաճախորդներու պատկառելի թիւ մը, որոնք ամէն իրիկուն, ժամագրութիւն ըրած են, ու ժամերով կը վայելեն երջանիկ ընկերութիւն մը:

Ամէն կարգի զովարար, թարմ ու անխառն ըմպելիներէ զուտ մասնաւոր խնամքով կը պատրաստուի ընտիր ընտիր միջոցներէ օշարակ, ամենէն զբոսարաններն անդամ պիտի գոհ մնան ելիւստէն:

**ՃԱՆՈՒՄԱՆ ՀԱՅՎԱԿԱՆ**

**ՄԻՋՐԱՆ ԵՒ ԵՂԲ. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ**  
Շարա Ապու-Սապահ  
Նիեու-Տեխիբուկի յեղաբանից դիմացը:

Օգտաւուն ու զուարճալի գիրք մաքուր ու վայելչ ու սպաս համեղ ու աննդարար կերակուրներու զանազանութիւնն, անխաղախ պատրաստութիւն. ճոխ ճաշացուցակ մը գիրք մատչելի գրեթով: անձ՝ Գազանձեան եղբարց ճաշարանը:

Ով՛ որ կ'ուզէ, փորձի համար մէկ անգամ թող գրմէ, վստահ պէտք է ըլլայ թէ մշտակայ յաճախորդը պիտի դառնայ հայկական ճաշարանին:

**ՊԱՆԳ ԼԻՍՆԷԶ**  
**ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼ ԵԳԻՊՏՈՍԻ**  
**Մ. ՍՕՍՕՅԵԱՆ**

Լիոնի հանրաժանութի գրամատուցը, այս անգամ ունեցաւ իւր Եգիպտոսի գործակալնալ, Տ. Մկրտիչ Սօսոյեան, որ իւր հրատարակչին յոյց տուած պարկեշտ գործունէութեամբ ամենուս վստահութիւնը կը վայելէ:

Սոյն գործակալութիւնը, 11 Մայս. թիւ իրեն յանձնուած և Լիոնի քաղաքապետութեան պաշտօնագէտ վաւերացուած փոխանորդարի համաձայն, պիտի կատարէ Պանգ Լիոնէզի միջոցաւ ամէն տեսակ գրամական և ֆոէտի Ֆոնտիէի, Վիլ տը Բարիի և Գաղղիական ամէն արժեթուղիներու գործողութիւններ, գանձումներ, յիշատական չնչին գումարի մը խնայողութեամբ ձեռք կը բերուի քիչ ատենէն, պահեստի բաժնեթուղթ մը, վիճակահանութեամբ երաշխաւորուած:

Փափաքողները հաճին դիմել Նուպուի վրայ փաստարան Ռարթաքիի զրասնեակը:

Թղթակցութիւն և կամ դրամ զըրկել հետեւալ հասցէին:

**Մ. ՍՕՍՕՅԵԱՆ**  
**Ի ԳԱՀԻՐԷ**

**ԶՈՒԼԻԶ-ՄԵՔԵՆԱԳՈՐԾ**  
**ՏԻՐԲԱՆ ԵՒ ԵՂԲԱՐԲ**  
**ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ**  
Ս. ԳԱՐԲՈՒՅԵԱՆԻ ՆԱԿԻՆ ՏՊԱՐԱՆԸ

Կը ձուլեն, կը շինեն երկաթէ ու արդիւն զանազան գործիքներ ու կերպարաններ և ուրիշ նոր արհեստներու վերաբերեալ, ծորակ, և ըն., յաճախորդները գոհացնող պայմաններով:

**ՊԷԼԱԵԱՆ-ՇԻՅՄԱՆԵԱՆ ԸՆԿ.**  
ԱՍԵՐԻԿԵԱՆ ԴԵՐՉԱԿԵՐ  
ԱՐԱՅ ԵՒ ՏԻՆԱՆՅ  
ԵՒ ԶԵԼԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ԳՊՐՈՑ

Ապօինի մեծ պողոտայից վրայ Տայիտայի Սանիյէի դիմացը, նախկին երկրակամ գործիներու վանաւանդը:

Վերջերս Ամերիկայէն հօս եկած հաստատուած ըլլալով կը յայտարարենք արդոյ հասարակութեան թէ՛ պատրաստ ենք գոհացնել մեզ դիմող Պատ. յաճախորդները, գործի մաքրութեան, զիններու չափաւորութեան և ճշգրտագործեան կողմէն:

Մեր գործատուներն մէջ կ'աւանդուին նաև ձեռագիրութեան գատեր ամերիկեան ամենավերջին կատարելագործուած մէթոտով, Մանրամանութեանց համար գիմել մեր գործատուներն:

**ԱՏԱՆԱԲՈՅԺ**  
**Պ. ՆԻԿՈԴԻՄՈՍ**

Վերջերս հաստատուած ի Գահիրէ, Գաֆէ ար լա Պուրտի կից, Բ. յարկ, թիւ 9 գասիկանը:

Կը բժշկէ բերնի և ակոպի ամեն տեսակ հիւանդութիւնները: Ազբառները ձրի կը գարմանէ ամեն օր, առատուան ժամը 8էն 9:

**Տ Պ Ա Ր Ա Ն**  
**Մ Է Ա Թ Թ Թ Թ Թ Թ Թ**  
**Ի ԳԱՀԻՐԷ**  
ԱՊՏԻՆ ՓՈՂՈՑ, ՄՈՒԳԱԹՅԱՄԻ ՃԻՇԴ ԴԻՄԱՑ  
**ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ**  
**ԹՈՒԳՈՄ Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ**  
Սոյն նորակազմ տպարանին մէջ կը տպուին հայերէն ու եւրոպական լեզուաւ ամեն տեսակ հրատարակութիւններ, պարբերական թերթեր, յայտարարութիւններ, շրջաբերականներ, այցետուներ, մահազեր, հարսանեաց հրատարակներ, կանոնադրներ, նամակաղլուխներ, սահարաններ, հաշուեցուցակներ և ըն.:

Յանձնարարութիւնները կը կատարուին փութով, ամենաչն խնամով եւ ճշգրտաւ սպագրութեամբ:

**ԶԱՓԱԽՈՐ ԳԻՆԵՐՈՎ,**